

Санкт-Петербургское региональное отделение СПР

Общее собрание 19 февраля 2024 г.

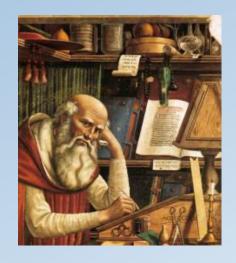


Translation unveils the many faces of humanity La traduction, révélateur des mille visages de l'humanité La traducción revela las múltiples facetas de la humanidad **International Translation Day 2023** Journée mondiale de la traduction 2023 Día Internacional de la Traducción 2023

2023

Повестка дня

- Отчет о деятельности Санкт-Петербургского и Ленинградского областного региональных отделений за 2023 год;
- План мероприятий на 2024 год;
- Выборы состава Правления Санкт-Петербургского регионального отделения на 2024-26 гг.;
- Разное.



Санкт-Петербургское региональное отделение СПР

Отчет Правления



Петербургский конкурс перевода Sensum de Sensu

	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
английский	106	279	109	231	55	100	284	291
немецкий	88	55	49	45	55	59	35	58
французский	47	33	10	-	12	-	-	-
испанский	32	37	25	32	9	-	-	-
славянские								
ЯЗЫКИ	14	11	10	5	5	23	10	20
	287	415	203	313	136	182	329	369

Мероприятия:

- LocLunch St. Petersburg закрыто в России
- CΠK 21.04.23
- CΠK+MΠK 23.06.23







Молодежная секция СПб РО СПР

- 4 профессиональные встречи с представителями переводческой отрасли:
 - ✓ «Локализация компьютерных игр» с локализатором компьютерных игр, управляющей отделом локализации GameDev студии Еленой Худенко (19.02.2023 г.);
 - √ «Синхронный перевод» с Валентином Чапановым (19.04.2023 г.);
 - ✓ «Создание и развитие российской суверенной САТ-системы Gardarica» с генеральным директором переводческой компании Литерра Ильей Мищенко (11.10. 2023 г.);
 - ✓ «Продвижение на рынке переводческих услуг» с руководителем компании Транселлер Дмитрием Павловым (16.11.2023 г.).
- МС приняла активное участие во Всероссийской научно-практической конференции «Вызовы, возможности, перспективы перевода и подготовки переводчиков в современных социальных, политических и экономических реалиях», 20-23 сентября 2023 г.
- Силами Правления МС был разработал дизайн членских билетов, их печать и выдача.

Молодежная секция СПб РО СПР





План 2024: организация и участие

- 24-й конкурс молодых переводчиков Sensum de Sensu;
- Санкт-Петербургский переводческий клуб (26.01 и один осенью);
- Работа в Комитете по стандартизации ФИТ; работа в ТК37 ИСО и ТК55 Росстандарта (стандарт по РЕМТ, стандарт по топонимике вернется с доработки);
- Зимняя и Летняя школы перевода СПР, технологический поток;
- Работа в Топонимическое комиссии СПб;
- Актуализация состава СПб и ЛО РО СПР.

Выборы состава Правления Санкт-Петербургского регионального отделения на 2024-2026 гг.

- Правление: Ашкинази В.Е., Берендяев М.В., Брук П.С., Мищенко И.А., Нечаева Н.В.
- Отсутствие необходимости в позиции ревизора, взносы полностью собираются в Москве, затраты компенсируются по запросу и с подтверждающими документами.

Спасибо за внимание!

utr.spb.ru